

香港青年管樂團周年音樂會
Hong Kong Youth Symphonic Band Annual Concert

彼得與狼

PETER AND THE WOLF

Music 說·音樂
Speaks

Stories 聽·故事
Unfold

30.5.2026

(星期六 Sat) 7:30pm

沙田大會堂演奏廳

Sha Tin Town Hall Auditorium



目錄 Contents

節目

Programme

音樂事務處

Music Office

香港青年管樂團

Hong Kong Youth Symphonic Band

指揮

Conductors

客席旁白

Guest Narrator

節目介紹

Programme Notes

音樂事務處高級職員名單

Music Office Senior Staff List

場地規則 House Rules

為了令大家對今次演出留下美好印象，切勿在場內錄音、錄影、吸煙或飲食。在節目進行前，請關掉鬧錶、手提電話及其他響鬧或發光的裝置。在音樂演奏時，請保持肅靜及請勿在樂曲未完結或樂章與樂章之間鼓掌。在不影響其他觀眾的情況下，謝幕時可以拍照留念。多謝合作。

In order to make this performance a pleasant experience for the artists and the audience, please refrain from recording, filming, smoking, eating or drinking in the auditorium. Before the performance, please ensure that your alarm watches, mobile phones and other sound or light emitting devices are switched off. Please do not applaud in between music movements or before music completes. Photo-taking without affecting others is allowed at curtain calls. Thank you for your kind co-operation.

節目

綠野仙蹤

阿倫及哈伯格/班斯 編

童話組曲

田嶋勉

- I 前奏曲
- II 座敷童子
- III 御白樣
- IV 山姥
- V 河童

指揮：凌閣顯

挪亞方舟

阿貝蒙

后羿射日

朴守賢

指揮：李星雲

—— 中場休息 ——

老橡樹的最後一夢

歐利奧

指揮：李星雲

彼得與狼

浦羅哥菲夫/丹尼爾 編

客席旁白：周琬婷

指揮：凌閣顯

魔法師的門徒

杜卡/磯崎敦博 編

指揮：李星雲



Programme

The Wizard of Oz

**Harold Arlen &
Edgar Harburg/ arr. Barnes**

Fairy Tale Suite

Tajima Tsutomu

- I Prelude
- II Zashiki-Warashi
- III Oshira-Sama
- IV Yamamba
- V Kappa

Conductor: Kevin Ling

Noah's Ark

Bert Appermont

Hou Yi Shooting the Sun

Park Soo-Hyun

Conductor: Lee Sing-wan

— Intermission —

**The Last Dream of
the Old Oak**

Maxime Aulio

Conductor: Lee Sing-wan

Peter and the Wolf

Sergei Prokofiev/ arr. Daniels

Guest Narrator: Eunice Chow

Conductor: Kevin Ling

The Sorcerer's Apprentice

**Paul Dukas/
arr. Atsuhiko Isozaki**

Conductor: Lee Sing-wan





音樂事務處

MUSIC OFFICE

音樂事務處的前身為音樂事務統籌處，1977年10月由政府成立，宗旨是通過器樂訓練、樂團訓練和各類音樂活動，提高市民大眾，尤其是青少年對音樂的認識和欣賞能力，從而拓展新一代的音樂會觀眾。自2000年1月開始，音樂事務處由康樂及文化事務署管理。

音樂事務處現時推行三大訓練項目：器樂訓練計劃、樂團及合唱團訓練、外展音樂短期課程，同時亦舉辦青年音樂交流活動、香港青年音樂營、青年音樂匯演及多元化的音樂推廣節目，對象遍及學校及社區各個層面。

Established in October 1977 by the Government, the Music Office promotes knowledge and appreciation of music in the community, especially among young people, through the provision of instrumental and ensemble training, and organisation of various music activities with a view to building a new generation of concert audiences. It has come under the management of the Leisure and Cultural Services Department since January 2000.

The Music Office runs three training programmes: Instrumental Music Training Scheme, Ensemble Training, and Outreach Music Interest Courses, and youth music exchange programmes, the Hong Kong Youth Music Camp, youth music interflows and a variety of music promotional activities. Its target groups range from primary and secondary school students to members of the public from all walks of life.



香港青年管樂團

Hong Kong Youth Symphonic Band



香港青年管樂團成立於1978年，為音樂事務處轄下樂團之一，一直成功培育不少傑出青年音樂家，積極培養廣大市民對管樂的興趣。

樂團於1978年的首次演出中，曾與訪港英國雅幌郡青年管弦樂團合作。自此，樂團多次與訪港樂團攜手演出，其中有英國皇家空軍中央管樂團、澳洲田宇達管樂團、英國綠衣軍團、蘇格蘭高地軍團、日本習志野女子高校管樂團、德國巴登－符騰堡青年管樂團等。曾與樂團合作的指揮家，包括來自美國的皮雅信、米利埃博士和勞茨、英國的班克斯、瑞士的奧斯維、澳洲的夏文德及北京的李方方等。

樂團曾多次作海外巡迴演出，出訪地區包括日本鹿兒島、澳洲悉尼和美國夏威夷。2013年，樂團到訪南韓濟州，參加濟州國際管樂節，與當地樂團及合唱團作交流演出。2015年，樂團參與第24屆嘉義市國際管樂節，廣獲好評。2018年，樂團前往日本濱松，參加第20屆亞太管樂節，並與埼玉縣立白岡高等學校吹奏樂團進行交流。2025年，樂團遠赴悉尼參加「澳洲國際音樂節」，並奪得器樂組金獎及榮獲「評審團之選」。

樂團團員約60人，年齡介乎12至25歲，現由李星雲、凌閣顯、曾淳頌及梁永健負責訓練及管理，每年透過公開試音招募團員。



Established in 1978, the Hong Kong Youth Symphonic Band (HKYSB) is one of the performing groups managed by the Music Office. The Band has successfully nurtured generations of eminent young musicians while proactively introducing wind band music to the Hong Kong public.

The HKYSB debuted in 1978 alongside the County of Avon School Orchestra from the United Kingdom. Since then, the Band has had the privilege of performing with numerous international groups, including the Central Band of the Royal Air Force (the United Kingdom), the Tanunda Band of Australia, the Regimental Band of the Green Jackets, the Scots Guards (the United Kingdom), the Narashino Girls' High School Band from Japan, and the Baden-Württemberg Youth Wind Ensemble. Distinguished conductors who have collaborated with the Band include Bruce Pearson, Dr. Vondis Miller, Robert Lutt from the United States; Eric Banks from the United Kingdom; Felix Hauswirth from Australia; Russell Hammond from Australia; and Li Fang-fang from Beijing.

The HKYSB has conducted several overseas tours to regions such as Kagoshima in Japan, Sydney in Australia, and Hawaii in the United States. In 2013, the Band returned to Jeju in South Korea to participate in the Jeju International Wind Ensemble Festival, performing in exchange concerts with local bands and choirs. In 2015, the Band received high acclaim at the 24th Chiayi City International Band Festival. In 2018, the HKYSB visited Hamamatsu in Japan for the 20th Asia and Pacific Band Directors' Association Band Festival and participated in an exchange with the Saitama Kenritsu Shiraoka High School Band in Tokyo. Most recently, in 2025, the HKYSB participated in the Australian International Music Festival in Sydney, where it earned the Gold Award in the Instrumental Category and was named a "Command Ensemble" by the adjudication panel.

With a total of around 60 members between the ages of 12 and 25, the HKYSB is currently trained and managed by Lee Sing-wan, Kevin Ling, Tsang Shun-han and Leung Wing-kin. Recruitment is held annually through open audition.



團員名單 Member List

短笛
Piccolo
張庭軒*

長笛
Flutes
林靖凱
柯曦雅
謝陽瑞
黃諾彤
蔡明昕

雙簧管
Oboes
吳思澄*
陳健睿
廖梓淇
周琬霖^

降E單簧管
E-flat Clarinet
盧樂童

單簧管
Clarinets
朱愷妮*#
朱海瑋
何軼嵐
袁浣翹
陳晨
麥禮謙
黃裕恩
劉晰妍
何詠甜^
呂明翰@

中音單簧管
Alto Clarinet
蘇敏熙

低音單簧管
Bass Clarinet
黃豪坤
關皓信

巴松管
Bassoons
梁曉瑜*
袁紫晴^
董元毅^

低音巴松管
Contrabassoon
馮鈞葆

中音薩克管
Alto
Saxophones
陳子蕎*
丘雯萃
梁皓楮
趙政宇
林爾軒^
陳煥仁^

次中音薩克管
Tenor
Saxophones
馬汶銜
張普倫

上低音薩克管
Baritone
Saxophone
許家齊

小號
Trumpets
黃靄婷*
余日顥
姚博曦
區證天
謝裕天
羅啓軒
關晞朗

圓號
Horns
徐雋樂*
余浩銘
歐陽昊冉
黎展霆
戴熒慧
謝江雪

長號
Trombones
黃樂陶*
白瑞雄
李澤寬
梁禕禮
黃振宏
黃智康
蔡浩霖

粗管上低音號
Euphoniums
瑜婷*
何孜滢
黃梓棋
盧俊熹

大號
Tubas
楊傑朗*
謝國光

敲擊
Percussion
鄧一鳴*^
朱晉希
何思澄
范晉皓
趙晉緯
江沚諭^
俞卓謙^
范凱杰^
楊逸^

低音大提琴
Double Bass
梁漪桐^

豎琴
Harp
梅皓如^

樂團首席 Concertmaster
* 聲部首席 Principal
^ 特邀團員 Invited member
@ 特約團員 Associate member



指揮 Conductor



李星雲 Lee Sing-wan

李星雲現為音樂事務處管樂組高級音樂主任，訓練及指揮香港青年交響樂團、香港青年管樂團及音樂事務處導師管樂團，並出任低音銅管導師。

李氏先後畢業於香港教育大學及美國彌賽亞大學，分別取得音樂教育碩士及音樂(管樂指揮)碩士學位。

李氏教學及演出經驗豐富，其學生屢次在各項音樂比賽中獲獎；李氏曾與多個樂團合作，在澳洲、中國內地、日本、澳門、新加坡、南韓及美國等地演出，並參與了多項重要活動，包括上海世博會「香港周」、韓國濟州國際管樂祭、青島世界園藝博覽會、亞太管樂節及世界管樂協會演出，均獲得廣泛讚譽。



Lee Sing-wan is currently Senior Music Officer of the Wind Section of the Music Office, conductor of the Hong Kong Youth Symphony Orchestra and the Hong Kong Youth Symphonic Band, and instructor of lower brass instrumental classes in the Music Office.

Lee graduated from the Education University of Hong Kong and the Messiah University in the United States, from which he earned a Master degree of Education (Music) and a Master degree of Music in Conducting (Wind Conducting) respectively.

Lee has extensive coaching and performing experience. His students have won multiple awards in various music festivals and competitions. In addition, Lee has many onstage experiences with different music ensemble groups in regions including Australia, Chinese Mainland, Japan, Macau, Singapore, South Korea and the United States. Notable performances include appearances at the “Hong Kong Week of Shanghai Expo”, “Jeju International Wind Ensemble Festival”, Qingdao International Horticultural Exposition, “Asia and Pacific Band Directors’ Association Conference”, and “World Association for Symphonic Bands and Ensembles Conference”, all of which received widespread acclaims.



指揮 Conductor



凌閣顯 Kevin Ling

凌閣顯現為音樂事務處管樂組音樂主任，出任薩克管導師和指揮香港青年管樂團。

凌氏為香港當代其中一位非常活躍的薩克管演奏家。畢業於英國聖三一音樂學院及香港教育大學，分別取得高級演奏深造文憑及音樂教育碩士學位。期間考獲聖三一音樂學院薩克管院士文憑，並獲聖三一音樂學院獎學金，及英國EMI音樂基金會頒發音樂器材獎。

凌氏對於推動香港薩克管音樂不遺餘力，曾與多位本地薩克管樂手創立香港薩克管樂團，並經常參與國際薩克管活動；及後更成立了假日薩克管樂團，為本地年青樂手及學員提供演出平台。凌氏亦經常與本地及海外作曲家合作，於海外不同的薩克管活動中發表作品；他亦是香港管弦樂團特約樂手以及香港教育大學器樂導師。除教育及演奏外，凌氏曾獲澳門特別行政區政府邀請擔任澳門青年音樂比賽評判。



Kevin Ling is currently Music Officer of the Wind Section of the Music Office, serving as a saxophone instructor, and conductor of the Hong Kong Youth Symphonic Band.

Ling is one of the most active saxophonists in Hong Kong's contemporary scene. He graduated from Trinity College of Music in the UK and the Education University of Hong Kong, where he earned a Postgraduate Advanced Diploma in Performance and a Master of Arts in Music Education respectively. Meanwhile, he attained the FTCL in Saxophone from Trinity Guildhall, and received the Music Monetary Award from the Trinity College and the Instrument & Equipment Award from the EMI Music Sound Foundation.

Ling spares no effort in promoting saxophone music in Hong Kong. In earlier years, he founded the Hong Kong Saxophone Ensemble with fellow local saxophonists, and frequently participates in many international saxophone events. He also set up the Holiday Sax, a local saxophone ensemble that provides a platform for young players and students to perform in public. Ling regularly works together with local and overseas composers, and premieres their works at various saxophone events around the world. He is also a freelance player of the Hong Kong Philharmonic Orchestra and an instrumental instructor of the Education University of Hong Kong. Apart from coaching and performing, Ling also served as an adjudicator, and was invited by the Instituto Cultural do Governo da R.A.E. de Macau to be one of the adjudicators in the Macao Young Musicians Competition.



客席旁白 Guest Narrator



周琬婷 Eunice Chow

周琬婷畢業於英國皇家音樂學院，主修鋼琴，副修作曲，並以最高榮譽取得高級演奏碩士學位。周氏曾擔任香港小交響樂團鍵盤首席，後來於香港電台第四台從事廣播及音樂節目製作。任職期間，她製作的《談天論樂》於2015年被選為「十大最受歡迎廣播節目」之一。周氏亦於2017年被選為「最受歡迎RTHK英語主持」之一。

周琬婷擁有超過20年的配音、美樂主持、三語司儀和音樂教育經驗。周氏曾擔任國慶升旗儀式及國慶酒會司儀，亦常與香港管弦樂團、香港中樂團、香港芭蕾舞團等表演藝術團體以及不同商業機構合作。作為電視主持，周氏於RTHK TV 31節目《美樂說》中訪問過多位炙手可熱的本地古典音樂家、爵士樂手和中樂演奏家。她為香港電台第四台主持的現場直播雙語節目《樂有所思：2號錄音室音樂沙龍》，更獲得樂評和觀眾們一致好評。近年，周氏活躍於紀錄片旁白及廣告配音，曾多次與不同的樂團合作，擔任音樂會故事旁述及聲演。



Classically trained as a pianist and composer, Eunice Chow graduated from the Royal College of Music (London) with a Distinction in Masters in Advanced Performance. She previously held the position of Principal Keyboard with the Hong Kong Sinfonietta before exploring the world of radio broadcasting and production. When she was a full-time broadcaster at RTHK Radio 4, Eunice produced the programme "Musical Exchange" which was included in the "Top 10 Favourite Radio Programmes" in 2015. She was also named one of RTHK's "Favourite English Presenters" in 2017.

With her unique background as a classically trained musician and professional trilingual presenter, Chow has enjoyed a multifaceted career with more than 20 years of experience as a voice-over artist, presenter, compere and music educator. As a highly sought-after trilingual compere, Chow has hosted high profile events such as the Flag-Raising Ceremony cum National Day Reception, as well as frequently collaborating with performing arts bodies like the HK Phil, Hong Kong Chinese Orchestra, Hong Kong Ballet, and various business establishments. As a TV presenter, Chow has hosted the RTHK TV 31 chat show "Music Talks" in which she interviewed celebrated musicians from diverse backgrounds - from the field of classical music, jazz and blues all the way to the local artists of Chinese Music. As a host and interviewer for Radio 4's bilingual live-broadcast "Chamber Resonance: Studio 2 Music Salon", Chow's warm and engaging presentation style has garnered much praise from critics and audiences alike. Chow is frequently heard in documentaries and commercials and has, on numerous occasions, collaborated with various performing groups as narrator and voice-actor in concerts.



節目簡介

綠野仙蹤

阿倫及哈伯格/班斯 編

班斯為管樂團而編的《綠野仙蹤》，將阿倫及哈伯格多首經典歌曲糅合成充滿活力的串燒曲，重現1939年米高梅的同名經典電影那份歷久彌新的魔法魅力。此版本巧妙地將《彩虹之上》、《東倒西歪！女巫死了》、《去見巫師》、《綠野仙蹤的快樂日子》及《如果我有一顆腦袋》融為一體，締造沿黃磚路展開的交響之旅。

班斯是知名的作曲家與編曲家，以其管樂合奏作品享譽樂壇。他在本曲中以精妙的銜接技巧、豐富的對位法和充滿動感的發展部，將樂團的繽紛音色發揮得淋漓盡致。曲中亮點包括《如果我有一顆腦袋》中有一段風趣幽默的大號獨奏，勾勒出稻草人的迷人神韻；另有生氣勃勃的銅管號曲，盡顯電影中的冒險精神。

童話組曲

田嶋勉

- I 前奏曲
- II 座敷童子
- III 御白樣
- IV 山姥
- V 河童

此曲受日本岩手縣吹奏樂連盟委約創作，用以紀念該連盟成立50周年。

以柳田國男的著作《遠野物語》其中四個故事為素材，並加入引子成為一部有五個樂章的組曲。作曲家對每個樂章有以下的說明：

I 前奏曲

這將會是個怎樣的故事？充滿張力的開場樂章，捕捉了這份對未知的期盼。

II 座敷童子

座敷童子是為人們帶來好運和財富的神靈。祂會在午夜現身，玩些傻氣而無傷大雅的惡作劇。祂移動迅捷、翩翩跳舞、沉浸於遊戲中，且時而躲藏、時而現身。音樂充份描繪了祂既可愛又頑皮的個性。

III 御白樣

這是一段女孩與馬兒相愛的故事。父親因反對而將馬殺死，悲慟的女兒緊抱馬兒悲泣。最終，女孩與馬兒在昔日快樂時光的回憶中，緩緩升天。音樂捕捉這段淒美而神聖的升天情景。



IV 山姥

跑啊！逃啊！山姥在後頭窮追不捨。女孩躲藏，山姥搜尋，無休止地追逐到天涯海角。追啊，追啊追終於……樂章以賦格形式創作，將這場時而嚴肅、時而詼諧的追逐戰表現得淋漓盡致。

V 河童

河童英姿颯爽地凝視遠方。祂在看甚麼？凝望着山的彼端？或許，祂正憧憬著希望和幸福。這是一首獻給河童的讚歌，也是一首進行曲，為那永不放棄、擁抱夢想的河童高唱的應援之歌。

挪亞方舟

阿貝蒙

此曲以廣為人知的聖經故事為題材，描繪挪亞建造方舟，以逃出洪水災害。樂曲由四個意象組成，每個意象均有特定的音樂主題。

后羿射日

朴守賢

樂曲的引子以帶威嚇性的主題呈現，十顆太陽高掛於空，大地變成一片焦土。百姓民不聊生，呈現荒涼無生機的景象。隨後進入快板，以銅管樂器主導。這十顆太陽原為天帝之子，但個性南轅北轍，經常劇烈爭鬥，令大地嚴重熾熱乾旱；疾速的節拍象徵手足間的激烈衝突。

樂曲轉回慢板，營造出悠緩的氣氛，把焦點轉向后羿與嫦娥。這對愛侶雖然情深，但嫦娥卻私自吞下長生不老靈藥奔向明月，獨留后羿一人；夢幻的旋律中滲透著淡淡哀愁。隨後，在長笛獨奏的音簇引領下，音樂重回快板，象徵后羿下凡。

作曲家大量運用打擊樂器，代表后羿射殺猛獸，為民除害。重複的音型宛同后羿接連射下九顆太陽，僅留下最後一顆為人間帶來溫暖，使大地重獲生機。

末段以勝利為題，展現后羿的功績，音樂並在輝煌的氣勢中圓滿結束。



老橡樹的最後一夢

歐利奧

丹麥作家兼詩人安徒生是舉世公認最著名的童話作家之一。

他廣受歡迎的關鍵，在於他能將風趣幽默、辛辣反諷與奇幻色彩融為一體。人們常往往誤以為他的童話僅是兒童讀物，但他其實在故事中寄予了深邃的哲理。他那些歷久不衰的童話已被翻譯成八十多種語言，至今仍繼續啟發無數作家、導演、編舞家、雕塑家、畫家和作曲家。

歐利奧的作品《老橡樹的最後一夢》，正是以安徒生的同名童話為藍本。這部情感細膩的音樂作品，訴說著一棵古老橡樹的故事：

「.....它足足活了365年。在無數個溫暖的夏日，它曾與在樹冠間翩翩起舞的蜉蝣交談。然而，沉睡的時刻將至，因為嚴冬快要降臨。老橡樹佇立在那兒，落葉盡去，在漫漫長冬中好好休息，夢見生命中往事的點點滴滴.....

隨後，一股前所未有的強大生命力似乎流遍全身，深達根尖，直抵梢頭，甚至延伸至葉片.....那是充滿喜悅的神聖時刻.....突然，它感到根部正從大地中鬆脫。這便是老橡樹的夢。在它作夢之際，一場猛烈的風暴正橫掃陸地與海洋.....橡樹裂開、發出呻吟，終被連根拔起。就在它夢見根部脫離大地的一剎那，它倒下了。」

歐利奧精於結合不同的音色與氣氛，讓聽眾的想像力得以隨音樂自由馳騁。

彼得與狼

浦羅哥菲夫/ 丹尼爾 編

《彼得與狼》是一部膾炙人口的音樂童話，由俄羅斯作曲家浦羅哥菲夫於1936年為旁白及管弦樂團而創作。

故事講述勇敢及聰明的彼得不聽爺爺的勸告來到草地。大灰狼出現並吞了鴨子，彼得在小鳥協助下機智地用繩子套住大灰狼，最後與獵人一起將牠送進動物園。

作品融合了引人入勝的情節、獨特的配器和琅琅上口的旋律，迅速成為兒童音樂經典。此後，該作錄製的版本不計其數，曾擔任旁白的人士包括作曲家的子孫，以至大衛·寶兒、史汀、博諾及埃德娜夫人等演藝界名流。



魔法師的門徒

杜卡/ 磯崎敦博 編

法國作曲家杜卡以完美主義著稱，留世的作品雖少，但無一不是精煉之作。交響詩《魔法師的門徒》是他最享負盛名的作品，樂曲編制豐富，充分發揮了木管、銅管、敲擊、豎琴與弦樂不同聲部的特色。

本曲靈感來自歌德於1797年創作的敘事詩《魔法師的門徒》，故事的根源更可追溯至古代傳說。樂曲生動描繪了一名年輕門徒施法讓掃帚活起來代為打水，怎料掃帚不斷倍增，引發洪水淹沒房間，最終由魔法師及時趕回才恢復秩序。

杜卡的音樂敘事栩栩如生：閃爍的引子拉開魔法序幕，隨後出現代表魔法師（銅管號曲）、門徒（輕快旋律）和掃帚（巴松管進行曲）的不同動機。主題以狂亂的方式推展，透過不斷加速的節奏與層層遞進的配器，營造出洪水沒頂的壓迫感，在樂曲推向混亂的高潮後，方在結局化為平靜。

這首交響詩因迪士尼動畫《幻想曲》中的米奇老鼠而風靡全球，將幽默、戲劇與精湛的管弦樂共冶一爐，風靡全球。是次演奏版本特為管樂團而改編，保留原調不變。



Programme Notes

The Wizard of Oz

Harold Arlen &
Edgar Harburg/ arr. Barnes

The Wizard of Oz, arranged by James Barnes for symphonic band, brings the timeless magic of the 1939 MGM classic to life through a vibrant medley of Harold Arlen and E.Y. Harburg's iconic songs. This arrangement masterfully weaves together *Over the Rainbow*, *Ding! Dong! The Witch Is Dead*, *We're Off to See the Wizard*, *The Merry Old Land of Oz*, and *If I Only Had a Brain*, creating a symphonic journey down the Yellow Brick Road.

Renowned composer and arranger James Barnes, celebrated for his wind ensemble works, employs brilliant transitions, rich counterpoint, and dynamic development to showcase the full palette of the band. Highlights include a whimsical tuba solo in *If I Only Had a Brain*, evoking the Scarecrow's charm, and exuberant brass fanfares that capture the film's adventurous spirit.

Fairy Tale Suite

- I Prelude
- II Zashiki-Warashi
- II Oshira-Sama
- IV Yamamba
- V Kappa

Tajima Tsutomu

The piece was commissioned by the Iwate Prefecture Band Association to commemorate the 50th anniversary of its founding. The work is based on four stories from Kunio Yanagita's celebrated book *The Legend of Tono (Tono Monogatari)*. With the addition of an introduction, it forms a five-movement suite. The composer has provided the following commentary for each movement:

I Prelude

What kind of story will this be? An exciting opening movement captures this sense of anticipation.

II Zashiki-Warashi

Zashiki-Warashi is a spirit that brings good fortune and wealth. It appears at midnight to cause harmless, silly mischief. The music depicts the *Zashiki-warashi's* quick movements — dancing, playing games, and often hiding and reappearing. These cute, mischievous characteristics are brought to life through the score.



III Oshira-Sama

This is a love story of a girl and her beloved horse. When her father forbids their bond and kills the horse, the heartbroken daughter clings to the animal in grief. Eventually, the daughter and the horse ascend to heaven together, slowly rising while remembering their happiest days. The music captures this bittersweet ascension.

IV Yamamba (Mountain witch)

Run away, run away! The chase is on. The girl hides, but *Yamamba* searches, following her relentlessly. Chasing, chasing, and finally... this movement, written in a fugue texture, fully depicts the pursuit weaving between the serious and comical atmospheres.

V Kappa

Staring into the distance with a gallant gaze — what is it looking at? Looking beyond the mountains, perhaps it is longing for hope and happiness. This movement is an homage, a march, and a song of encouragement for the *Kappa*, who never gives up and continues to embrace dreams and hope.

Noah's Ark

Bert Appermont

The piece is based on the well-known biblical story of Noah, who builds an ark to survive the Great Flood. This work portrays four distinct impressions, each introduced by its own theme.



Hou Yi Shooting the Sun

Park Soo-Hyun

The “Prelude” of this work begins with a menacing theme depicting the ten suns — the sons of the Emperor of Heaven — as they hang high in the sky. The people are in dire straits, and the music reflects a lifeless, scorched landscape. This leads into the “Allegro”, dominated by the brass section. Here, the ten suns clash violently, causing severe drought. The driving, fast beat symbolises the fierce combat between the siblings.

The music returns back to an “Adagio”, creating a slower atmosphere that shifts the focus to the lovers, Hou-yi and Chang-e. Though they are in love, Chang-e secretly drinks the elixir of immortality and flees to the moon. A dreamy yet sorrowful melody captures Hou-yi’s loneliness. Following a series of flute tone clusters, the music returns to the “Allegro”, signifying Hou-yi’s descent to Earth.

The composer applied a wide array of percussion instruments to represent Hou-yi’s battle against the various beasts. The rhythmic, repeated motifs depict Hou-yi shooting down nine of the suns, and leaving only one to bring warmth and life back to the world.

The final section is a victory theme celebrating Hou-yi’s success, concluding the work with glorious momentum.

The Last Dream of the Old Oak

Maxime Aulio

The Danish author and poet Hans Christian Andersen is recognised as one of the world's most famous writers of fairy tales.

One key to his popularity was his ability to blend gentle humour, bitter irony, and fantasy. Too often, his fairy tales are perceived as mere children's entertainment, yet he built his stories upon deep philosophical considerations. His timeless tales have been translated into more than eighty languages, and continue to inspire numerous writers, directors, choreographers, sculptors, painters and composers.



Aulio's work, *The Last Dream of the Old Oak*, is based on the eponymous fairy tale by Andersen. This emotionally descriptive music tells us the story of a very centuries-old tree:

"...It was exactly three hundred and sixty-five years old. Many a warm summer day it talked with the mayflies that danced around its crown. Soon it would be time for sleep, for winter was coming. And there stood the oak, stripped of all its leaves, left to rest during the whole of a long winter, and to dream many events that had happened in its life...

Then, it seemed that a new and stronger current of life flowed through the oak, down into its smallest roots and up into its highest twigs, even out into the leaves... It was a blessed moment, so full of joy... when suddenly it felt its very roots loosening themselves from the earth. Such was the dream of the old oak; and while it dreamed, a mighty storm was sweeping over land and sea... The tree cracked, groaned, and was torn up by the roots. At the very moment when it dreamed its roots were freeing themselves from the earth, it fell."

Aulio's mastery of tone colors and atmosphere allows the listener's imagination to meander freely.

Peter and the Wolf

Sergei Prokofiev/
arr. Daniels

A famous musical fairy tale, *Peter and the Wolf* was composed by Russian composer Sergei Prokofiev in 1936 for narrator and orchestra.

The story follows brave and clever Peter, who ignores his grandfather's warnings and ventures into the meadow. When a big grey wolf appears and swallows a duck, Peter cleverly captures it with a rope, aided by a little bird. Finally, he and the hunters deliver the wolf to the zoo.

Combining a strong storyline, distinctive instrumentation, and memorable melodies, the work soon became a children's classic. It has subsequently received countless recordings, with narrators ranging from the composer's son and grandson to showbiz celebrities including David Bowie, Sting, Bono, and Dame Edna Everage.



The Sorcerer's Apprentice

Paul Dukas/
arr. Atsuhiko Isozaki

Paul Dukas, a French composer known for his perfectionism, left behind a small but refined oeuvre. His symphonic poem, *The Sorcerer's Apprentice*, is his most famous work, which is scored for a colourful orchestra including winds, brass, percussion, harp, and strings.

Inspired by Goethe's 1797 ballad *Der Zauberlehrling*, which was itself rooted in ancient tales, the piece depicts a young apprentice who animates a broom to fetch water. Chaos to ensue as the broom multiplies and floods the room. The sorcerer returns to restore order.

Dukas's music narrates this vividly: a shimmering introduction sets a magical scene, featuring distinctive motifs for the sorcerer (a brass fanfare), the apprentice (a jaunty tune), and the broom (a bassoon march). The theme builds frenetically, evoking rising waters through accelerating rhythms and layered orchestration, culminating in a dramatic tumult before the final resolution.

Popularized by Disney's *Fantasia* starring Mickey Mouse, this symphonic poem blends humour, drama, and orchestral brilliance, continuing to captivate audiences worldwide. This specific arrangement for wind band retains the original key.



音樂事務處高級職員名單

Music Office Senior Staff List

總音樂主任
Chief Music Officer

徐英輝
Tsui Ying-fai

高級音樂主任(活動及推廣)
Senior Music Officer
(Activities & Promotion)

范淑芬
Grandy Fan

高級音樂主任(中樂)
Senior Music Officer (Chinese)

郭健明
Kwok Kin-ming

高級音樂主任(音樂通識/ 訓練支援)
Senior Music Officer
(Musicianship/ Training Support)

黎穎茵
Lai Wing-yan

高級音樂主任(弦樂)
Senior Music Officer (String)

甘浩鵬博士
Dr Joseph Kam

高級音樂主任(管樂)
Senior Music Officer (Wind)

李星雲
Lee Sing-wan

高級行政主任(行政)
Senior Executive Officer (Administration)

陳錦兒
Steve Chan

多謝蒞臨欣賞我們的音樂會，歡迎 **按此** 填寫問卷。請繼續支持我們的節目！

Thank you for attending our concert. You are welcome to **click here** and fill in the questionnaire after the concert. We look forward to your continued support of our programmes.



返回目錄
Back to Contents

2026 香港青年音樂營音樂會
Hong Kong Youth Music Camp Concerts

夏日共鳴
SUMMER RESONANCE



由音樂事務處主辦的年度暑期活動「香港青年音樂營」，每年雲集約 400 名充滿活力的年輕樂手接受來自海外、中國內地及中國香港音樂大師的悉心指導，拓展音樂視野，展開一場精彩的音樂之旅！

駐營指揮家包括范貝塞萊爾（法國）、崔媛媛博士（中國內地）、王慧文博士（加拿大）、陳冰教授（中國內地）、威廉斯教授（美國）及薛子豪（中國香港）。他們分別負責訓練交響樂團、少年中樂團、兒童合唱團、中樂團、管樂團及少年弦樂團。

六位大師將於兩場音樂會中帶領團員傾力演出，讓觀眾見證音樂營的卓越訓練成果。

Hong Kong Youth Music Camp, the annual summer event organised by the Music Office, brings together about 400 vibrant young musicians each year! They will receive invaluable guidance from esteemed maestros from overseas, Chinese Mainland and Hong Kong, China, expanding their musical horizons and embarking on an intensive journey of artistic discovery!

Conductors of the Symphony Orchestra, Junior Chinese Orchestra, Children's Choir, Chinese Orchestra, Symphonic Band and Junior String Orchestra in the music camp are Jean-Philippe Vanbeselaere (France), Dr. Cui Yuanyuan (Chinese Mainland), Dr. Tracy Wong (Canada), Prof. Chen Bing (Chinese Mainland), Prof. Nicholas Williams (USA) and John Sit (Hong Kong, China).

The six maestros will lead the young musicians with unwavering dedication in two captivating concerts, showcasing the fruitful music camp training.

音樂會（一） Concert I



元朗劇院演藝廳

Auditorium, Yuen Long Theatre



26.7 (日 Sun) 3pm

交響樂團、少年中樂團及兒童合唱團
Featuring Symphony Orchestra,
Junior Chinese Orchestra and Children's Choir



\$130, 100, 80



節目全長約2小時，設中場休息
Approximately 2 hours with an interval

音樂會（二） Concert II



香港大會堂音樂廳

Concert Hall, Hong Kong City Hall

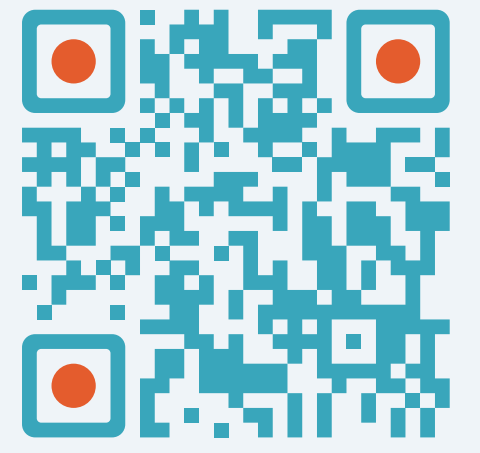


2.8 (日 Sun) 3pm

中樂團、管樂團及少年弦樂團
Featuring Chinese Orchestra,
Symphonic Band and Junior String Orchestra



LCSD
edutainment
CHANNEL 康文署寓樂頻道



得閒上網 Click—Click
藝文康體樣樣識

One click to treasures –
Culture & Leisure

VIS-a-VIS
互動 **01**



柏斯音樂
PARSONS MUSIC

も
っ
と
え
た
い
、
感
動
を
。

傳遞更多感動



KAWAI

子女音樂路上的最佳拍檔

體驗KAWAI專業音色



Kawai Grand Piano | 🔍



Kawai Upright Piano | 🔍



柏斯音樂網上購物平台 | 🔍



Parsons Music 柏斯音樂 | 🔍



柏斯音樂 parsonsmusic.hk | 🔍



柏斯音樂香港 | 🔍